

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Bundesverwaltungsgericht (Tyskland) den 6. juli 2006 — Ursula Voß mod Land Berlin, procesdeltager: Die Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

(Sag C-300/06)

(2006/C 249/03)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Bundesverwaltungsgericht.

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Ursula Voß.

Sagsøgt: Land Berlin

Procesdeltager: Die Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht.

Præjudicielt spørgsmål

Er artikel 141 EF til hinder for en national lovgivning, hvorefter den godtgørelse for overarbejde, der går ud over den almindelige arbejdstid, og som betales efter samme målestok til både fuldtidsansatte og deltidsansatte tjenestemænd, er lavere end den forholdsmæssige løn, der tilkommer fuldtidsansatte tjenestemænd for en ligeså stor del af deres almindelige arbejdstid, når det overvejende er kvinder, der er deltidsansatte?

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Krajský súd v Prešove (Den Slovakiske Republik) den 7. juli 2006 — František Kovalský mod Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

(Sag C-302/06)

(2006/C 249/04)

Processprog: slovakisk

Den forelæggende ret

Krajský súd v Prešove.

Parter i hovedsagen

Sagsøger: František Kovalský.

Sagsøgt: Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as.

Præjudicielle spørgsmål

1) Skal artikel 1, stk. 2, i tillægsprotokollen til konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende

frihedsrettigheder i forbindelse med staternes mulighed for at vedtage en lov om ændring af benyttelsen af ejendom fortolkes således, at denne lov skal opfylde betingelsen om overensstemmelse ikke kun med almen interesse, men ligeledes med international rets almindelige principper?

- 2) Giver artikel 1 i tillægsprotokollen til konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder beskyttelse af fysiske og juridiske persons faste ejendom uden hensyn til ejendommens værdi?
- 3) Hvorledes er det muligt at definere og konkretisere almindelige internationale retsprincipper med henblik på anvendelse af artikel 1 i tillægsprotokollen til konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder?

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Oberlandesgericht Köln (Tyskland) den 14. juli 2006 — Deutsche Telekom AG mod 01051 Telekom GmbH

(Sag C-306/06)

(2006/C 249/05)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Oberlandesgericht Köln

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Deutsche Telekom AG.

Sagsøgt: 01051 Telekom GmbH.

Præjudicielle spørgsmål

Er en national ordning, hvorefter en betaling, der foretages ved bankoverførsel, og hvorved skyldnermora afværger eller en indtrådt skyldnermora bringes til ophør, ikke afhænger af det tidspunkt, hvor beløbet krediteres fordringshaverens konto, men af det tidspunkt, hvor debitor — ved fornøden dækning på kontoen eller ved tilsvarende kreditmulighed — afgiver ordre om overførsel, og denne accepteres af banken, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra c), nr. ii), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/35/EF⁽¹⁾ af 29. juni 2000 om bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner?

⁽¹⁾ EFT L 200, s. 35.